

Montageanleitung für Vorhangkulisse fest Nr. 17300 an Bühnenelementen

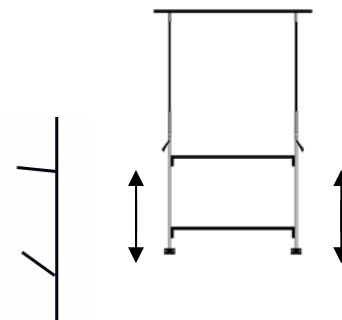
Beim Aufbau der Vorhangkulisse an Bühnen, werden die beiden senkrechten Hauptständer mit doppelten Gewindeschlitten an den Bühnen (Praktikus, Universal oder Multistage), mit einem Gabelschlüssel SW 17 und selbstsichernden Hutmuttern befestigt. Bei der Befestigung ist darauf zu achten, dass die angeschweißten Laschen (siehe Bild) gegeneinander zeigen. In diese Laschen werden 2 Querstreben zu Stabilisierung eingehängt. Nun wird in die beiden Hauptständer, oben die Strebe quer aufgesetzt. An dieser ist ein Pilzband (Klettband) befestigt, an dem der Kulissenvorhang befestigt wird. Die stufenlose Verstellung erfolgt über 2 Klemmgriffe, welche außen an den Hauptständern montiert sind. Das Element lässt sich nur in einer bestimmten Position mit 2 Personen parallel stufenlos verstellen (siehe Zeichnung).

Griff leicht über waagrecht anheben, dadurch optimale Höhenverstellung

richtig

Wird der Griff zu hoch gezogen, ist keine Verstellung möglich

falsch



Assembly instructions for fixed backdrop curtain No. 17300 on stage elements

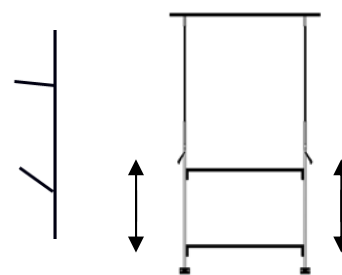
When erecting the backdrop curtain on stages, both vertical main studs with double threaded slides are attached to the stage (Praktikus, Universal or Multistage) with a 17 open-ended spanner and self-retaining cap nuts. During assembly it must be ensured that the welded-on flanges (see illustration) point towards each other. Two stabilizing cross-members are hung into these flanges. The top to which a Velcro tape is fixed for attachment of the backdrop curtain is now placed horizontally onto the two main studs. Continuous height adjustment is carried out with 2 clamping handles which are attached to the outsides of the main studs. The element can only be continuously parallel adjusted in a certain position with 2 persons (see drawing).

Raise handle slightly above horizontal for optimum height adjustment

right

If the handle is raised too high then no adjustment is possible

wrong



Instructions de montage pour rideau de coulisse fixe réf. 17300 sur podiums

Pour effectuer le montage du rideau de coulisse sur les podiums, il est d'abord nécessaire de fixer les deux piliers avec les deux plaquettes de fixation aux podiums (Praktikus, Universal ou Multistage) à l'aide d'un clé plate 17 et d'écrous borgnes à freinage interne. Lors de la fixation, s'assurer que les deux plaquettes soudées (voir schéma) soient bien l'une en face de l'autre. Ces plaquettes permettront de recevoir deux traverses de renfort pour stabilisation. Puis introduire la barre horizontale dans les deux piliers. Cette barre est équipée d'une bande Velcro sur laquelle on fixe le rideau. Le réglage de la hauteur en continu s'effectue à l'aide de deux poignées montées sur l'extérieur des deux piliers principaux. Pour le réglage de la hauteur, deux personnes sont nécessaires pour actionner les poignées parallèlement (voir schéma).

Positionner la poignée légèrement au dessus de l'horizontale pour régler la hauteur.

correct

Si la poignée est trop élevée le réglage de la hauteur est impossible.

incorrect

